Porównanie tłumaczeń Jozuego 21:24

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Ajalon wraz z jego pastwiskami i Gat-Rimmon wraz z jego pastwiskami – cztery miasta. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Ajalon wraz z jego pastwiskami i Gat-Rimon wraz z jego pastwiskami — cztery miasta. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Ajjalon i jego pastwiska, Gat-Rimmon i jego pastwiska: cztery miasta. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Ajalon i przedmieścia jego; Gatrymon i przedmieścia jego; miasta cztery. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | i Ajalon, i Getremmon z przedmieściami ich, miast cztery. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Ajjalon z jego pastwiskami, Gat-Rimmon z jego pastwiskami: cztery miasta. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Ajjalon wraz z jego pastwiskami i Gat-Rimmon wraz z jego pastwiskami, cztery miasta. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | oraz Ajjalon z pastwiskami i Gat-Rimmon z pastwiskami – cztery miasta. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Ajjalon wraz z jego pastwiskami oraz Gat-Rimmon z jego pastwiskami, czyli razem cztery miasta. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Ajjalon, Get-Rimmon - razem cztery miasta z przyległymi do nich pastwiskami. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | і Елон і йому відділене і Ґетереммон і йому відділене, чотири міста. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Ajalon, wraz z przyległymi przedmieściami, i Gath Rimmon, wraz z przyległymi przedmieściami – cztery miasta. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Ajjalon oraz jego pastwisko. Gat-Rimmon oraz jego pastwisko – cztery miasta. |